**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija**  | **Staroslavenski jezik za rusiste** | **akad. god.** | 2019./2020. |
| **Naziv studija** | Ruski jezik i književnost | **ECTS** | **3** |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku |
| **Razina studija** | [x]  preddiplomski  | [ ]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Vrsta studija** | [ ]  jednopredmetni[x]  dvopredmetni | [x]  sveučilišni | [ ]  stručni | [ ]  specijalistički |
| **Godina studija** | [ ]  1. | [x]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [ ]  zimski[x]  ljetni | [x]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [x]  IV. | [ ]  V. |
| [ ]  VI. | [ ]  VII. | [ ]  VIII. | [ ]  IX. | [ ]  X. |
| **Status kolegija** | [x]  obvezni kolegij | [ ]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | **S** |  | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | [ ]  DA [x]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **naknadno** | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | Hrvatski |
| **Početak nastave** | 24. veljače 2020. | **Završetak nastave** | 5. lipnja 2020. |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | - |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Prof. dr. sc. Marina Radčenko |
| **E-mail** | radcenko@unizd.hr | **Konzultacije** | Ponedjeljkom 10:00-12:00 |
| **Izvođač kolegija** | dr.sc. Ivana Petešić Šušak |
| **E-mail** | ivana137@gmail.com, ipeteslic@unizd.hr  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [ ]  vježbe | [ ]  e-učenje | [ ]  terenska nastava |
| [ ]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [x]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Nakon odslušanih predavanja i napravljenih vježbi studenti će moći:* prepoznati specifičnosti u vokalnom i konsonantskom sustavu staroslavenskog jezika;
* prepoznati glavne i ostale promjene imenica, zamjenica, pridjeva i brojeva u staroslavenskom jeziku;
* prepoznati glagolska vremena i njihovu uporabu u staroslavenskom jeziku;
* prepoznati ostale morfološke značajke staroslavenskog jezika;
* prepoznati opće značajke staroslavenske sintakse i leksika;
* primijeniti ranije obrađena gramatička pravila na određeni tekst na svim tekstualnim razinama: pravopisnoj, fonološkoj, morfološkoj i leksičkoj;
* opisati uvjete nastanka i razvoja staroslavenskih pisama;
* prepoznati i opisati kanonske tekstove napisane staroslavenskim jezikom ili kojom njegovom redakcijom.
 |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | **Generičke kompetencije**Po završetku studija student će moći:* prilagoditi se novoj situaciji;
* koristiti računalo za pisanje i kombinirano oblikovanje teksta i slike u svrhu prezentacije;
* analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja i khjiževnosti.

**Stručne, specijalističke kompetencije** Po završetku studija student će moći:* prepoznati i protumačiti temeljne utjecaje starocrkvenoslavenskog na ruski jezik
 |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [ ]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [ ]  kontinuirana evaluacija | [ ]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [ ]  izlaganje | [ ]  projekt | [x]  seminar |
| [x]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo:  |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Uredno izvršenje svih zadanih obveza (pohađanje nastave, pisanje domaćih radova, pisanje i izlaganje seminarskog rada, aktivnost i angažiranost na satu) |
| **Ispitni rokovi** | [ ]  zimski ispitni rok  | [x]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** |  |  |  |
| **Opis kolegija** | Kolegij proučava staroslavenski jezik kroz dvije razine njegovog ostvaraja: lingvističku i kulturno-povijesnu. Pri promatranju njegove gramatike i pravopisa, studenti upoznaju specifična jezična pravila koja staroslavenski jezik čine prvim književnim jezikom svih Slavena. Jezik se obrađuje sustavno, kroz sve jezične razine: fonološku, morfološku, sintaktičku i semantičku. Posebno se uočena pravila na svakoj nastavnoj jedinici primjenjuju na odabrani staroruski tekst, čime se postiže njegovo bolje razumijevanje. Kulturno-povijesna razina proučavanja staroslavenskog jezika obuhvaća teme poput uvjeta njegova nastanka, nastanka i uporabe staroslavenskih pisama, proučavanja života Svete braćete promatranja kanonskih i drugih važnih spomenika staroslavenskog jezika. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvodni sat: pregled literature i nastavnih jedinica, predstavljanje sadržaja i ciljeva kolegija, utvrđivanje studentskih obaveza.2. Razvoj staroslavenskoga jezika.3. Redakcije i recenzije staroslavenskoga jezika, odnos sa staroruskim jezikom, glagoljica i ćirilica: razvoj i teorije postanka.4. Samoglasnički i suglasnički sustav staroslavenskoga jezika.5. Slogotvorno *r* i *l* i njihovi refleksi u staroslavenskom jeziku, refleksi suglasničkih skupina *st* i *žd*, refleksi skupina *tort/tolt/tert/telt.*6. Vrste riječi u staroslavenskom jeziku.7. Kolokvij.8. Deklinacija imenica u staroslavenskom jeziku (muški i srednji rod).9. Deklinacija imenica u staroslavenskom jeziku (ženski rod).10. Zamjenice u staroslavenskom jeziku: osobne, povratne i neodređene i njihove deklinacije.11. Deklinacije pridjeva i brojeva u staroslavenskom jeziku.12. Glagoli i glagolska vremena u staroslavenskom jeziku.13. Nepromjenjive riječi u staroslavenskom jeziku: prilozi, prijedlozi, veznici i čestice. 14. Kolokvij.15. Sinteza.**Seminari:**1. Uvodni sat: literatura; upute za pisanje seminarskih radova; podjela tema; pregled rada na seminarima.2. Kanon staroslavenskih tekstova.3. Žitje Konstantina / Žitje Metodija4. Съказание и страсть и похвала святюю мученику Бориса и Глеба / Ostromirovo evanđelje5. Житие Феодосия Печерского / Turovsko evanđelje6. Поучение Владимира Мономаха / Savina knjiga7. Слово о полку Игореве / Traktat Crnorisca Hrabra8. Kolokvij9. Моление Даниила Заточника / Suprasaljski zbornik10. Сказание об Индийском царстве / Azbučna molitva Konstantina Prezvitera11. Повесть о путешествии Иоанна Новгородского на бесе / Zoografsko evanđelje12. Спор жизни со смертью / Marijino evanđelje13. Iz Apokalipse bosanskih krstjana / Сказание о князьях Владимирских14. Kolokvij15. Sinteza |
| **Obvezna literatura** | Гудзий Н.К. *Хрестоматия по древней русской литературе*. Москва: Просвещение, 1973.*Mali staroslavensko-hrvatski rječnik* / sastavili Stjepan Damjanović … [et al.]. Zagreb: Matica hrvatska, 2004.Popović, Milenko. *Osnove* *staroslavenskog za studente ruskog jezika.* Zagreb: Filozofski fakultet, 1987. |
| **Dodatna literatura**  | Damjanović, Stjepan. *Staroslavenski jezik.* Zagreb: Hrvatska sveučilišna naknada, 2005.Hamm, Josip. *Staroslavenska čitanka.* Zagreb: Školska knjiga, 1960. |
| **Mrežni izvori**  |  |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [ ]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [x]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [x]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Postotak ocjene: 20% dolasci na predavanja i seminare; 50% zbroj ocjena iz svakog kolokvija; 20% domaći rad i 20% seminarski rad. Konačna se ocjena formira iz matematičke sredine gore navedenih elemenata. |
| **Ocjenjivanje** /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | Do 60 | % nedovoljan (1) |
| Od 60 do 75 | % dovoljan (2) |
| Od 75 do 85 | % dobar (3) |
| Od 85 do 95 | % vrlo dobar (4) |
| Od 95 do 100 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)